

Imposta di soggiorno in ville, appartamenti e alloggi in genere
Legge regionale 29 agosto 1976, n. 10 e succ. mod. - Titolo II
Regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R. 17 gennaio 1980, n. 1/L

Aufenthaltsabgabe in Villen, Wohnungen und Unterkünften im allgemeinen
Regionalgesetz vom 29. August 1976, Nr. 10 und nachfolgende Abänderungen - II Titel
Durchführungsverordnung genehmigt mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 17 Jänner 1980, Nr. 1/
L

Denuncia di

AL COMUNE DI - AN DIE GEMEINDE

unità abitativa

Meldung einer Wohneinheit

Il sottoscritto _____
Der Unterfertigte

nato a _____ (Prov. _____) il _____
geboren in _____ (Prov. _____) am _____

residente a (C.a.p. _____) _____ (Prov. _____)
ansässig in (PLZ _____) _____ (Prov. _____)

Via _____ n. _____ in qualità di proprietario
Straße _____ Nr. _____ in seiner Eigenschaft als Eigentümer

usufruttuario
Nutznießler

Ai sensi e pre gli effetti dell'art. 17 della L. R. 29 agosto 1976, n. 10 e successive modificazioni e
im Sinne und für die Wirkungen des Art. 17 des Regionalgesetzes vom 29.8.1976, Nr. 10 und der

delle corrispondenti norme regolamentari
nachfolgenden Abänderungen und der entsprechenden Verordnungsbestimmungen

DENUNCIA - MELDET

per l'anno la seguente unità abitativa
für das Jahr die folgende Wohneinheit

Sita nel Comune di _____
in der Gemeinde _____

Via _____ n. _____ piano _____ interno n. _____
Straße _____ Nr. _____ Stock _____ Wohnungsnr. _____

CARATTERISTICHE E QUALITÀ DELL'UNITÀ ABITATIVA MERKMALE UND BESCHAFFENHEIT DER WOHNHEINHEIT

A) Tipo di abitazione Art der Wohneinheit

- | | | | | | |
|-------------------|--------------------------|------------------|--------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| Villa | <input type="checkbox"/> | chalet | <input type="checkbox"/> | o altra abitazione unifamiliare | <input type="checkbox"/> |
| Villa | <input type="checkbox"/> | Chalet | <input type="checkbox"/> | oder anderes Einfamilienhaus | <input type="checkbox"/> |
| Appartamento | <input type="checkbox"/> | Monolocale | <input type="checkbox"/> | in edificio con unità abitative | |
| Wohnung | <input type="checkbox"/> | Einzimmerwohnung | <input type="checkbox"/> | im Gebäude mit Wohneinheiten | |
| Abitazione rurale | <input type="checkbox"/> | o altra | <input type="checkbox"/> | | |
| Bauernhaus | <input type="checkbox"/> | oder andere | <input type="checkbox"/> | | |

B) Anno di costruzione

Baujahr

C) Stato di conservazione Erhaltungszustand

buono/gut normale/normal

DOTAZIONE DELL'UNITÀ ABITATIVA AUSSTATTUNG DER WOHNHEINHEIT

	Numero	Metri quadri
- cucina Küche
- salotto, sala da pranzo, soggiorno Empfangszimmer, Speisezimmer, Wohnzimmer
- stanze da letto Schlafzimmer
- bagni o docce Bäder oder Duschen
- WC (separato) WC (getrennt)
- ripostigli o dispense Abstell- oder Vorratsräume

- corridoi Gänge
- altri vani andere Räume
Totale della superficie utile Gesamtnutzfläche

Il sottoscritto dichiara altresì che
Der Unterfertigte erklärt außerdem, daß

- l'unità abitativa nel corso del è stata utilizzata a scopo turistico direttamente dal
die Wohneinheit im Laufe de Jahres unmittelbar von dem

proprietario usufruttuario e/o dai familiari
Eigentümer Nutznießer und/oder von den Familienangehörigen zu
touristischen Zwecken benutzt worden ist

- l'unità abitativa nel corso del è stata utilizzata a scopo turistico a esclusivo titolo di
er die Wohneinheit im Laufe des Jahres zu touristischen Zwecken ausschließlich

locazione comodato per i seguenti periodi
vermietet verliehen hat, und zwar während folgender Zeitabschnitte:

dal al giorni
von bis Tage

dal al giorni
von bis Tage

Totale giorni
Gesamtzahl der Tage

In assenza di diversa comunicazione entro i termini prescritti, la presente è valida quale dichiarazione di
Falls keine anderslautende Meldung innerhalb der festgelegten Fristen erfolgt, gilt diese auch für die

utilizzo dell'unità abitativa a scopo turistico anche per gli anni successivi.
folgenden Jahre als Meldung über die Benützung der Wohneinheit zu touristischen Zwecken.

.....
(il dichiarante - Der Erklärer)

Data
Datum

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.ratschings.eu/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=218510724> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden".

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.ratschings.eu/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=218510724> o è consultabile nei locali del Municipio.